

# PHỤ LỤC DỊCH VỤ QUẢN LÝ THANH KHOẢN

## 1. ÁP DỤNG

- 1.1 Tài liệu này là một Phụ Lục Dịch Vụ như được đề cập trong Các Điều Khoản Chung. Các quy định của Phụ Lục Dịch Vụ này áp dụng trong trường hợp Ngân Hàng cung cấp Dịch Vụ áp dụng cho Khách Hàng.
- 1.2 Phụ Lục Dịch Vụ này bổ sung cho Các Điều Khoản Chung và Phụ Lục Quốc Gia. Các thuật ngữ viết hoa được sử dụng trong Phụ Lục Dịch Vụ này có nghĩa như được quy định trong Phụ Lục Định Nghĩa.
- 1.3 Nếu có mâu thuẫn hoặc không thống nhất giữa Phụ Lục Dịch Vụ này và Các Điều Khoản Chung và Phụ Lục Quốc Gia, Phụ Lục Dịch Vụ này sẽ luôn được ưu tiên áp dụng trong phạm vi mâu thuẫn hoặc không thống nhất đó.
- 1.4 Trong Phụ Lục Dịch Vụ này, tham chiếu đến nội dung được thỏa thuận bằng văn bản giữa các bên bao gồm nội dung được thỏa thuận giữa Ngân Hàng và Đại Lý thay mặt cho một, một số hoặc tất cả Bên Tham Gia.

## 2. CÔNG NHẬN

- 2.1 Mỗi Bên Tham Gia tuyên bố và đồng ý rằng:
  - (a) họ luôn và sẽ luôn tại mọi thời điểm, trong thời gian các dịch vụ được cung cấp theo Phụ Lục Dịch Vụ này, là thành viên của cùng tập đoàn sở hữu toàn bộ như từng Bên Tham Gia khác (nhưng quy định này không áp dụng liên quan đến Các Bên Tham Gia Tối Ưu Hóa Lãi Suất);
  - (b) mỗi Tài Khoản dưới tên của họ được nắm giữ tuyệt đối bởi họ và không phải do ủy thác hoặc bằng cách khác thay mặt cho bất kỳ người nào khác; và
  - (c) bất kỳ giao dịch chuyển đổi tiền tệ nào (thực tế hoặc danh nghĩa) liên quan đến Dịch Vụ Quản Lý Thanh Khoản liên quan sẽ áp dụng Lãi Suất Áp Dụng trừ khi được thỏa thuận khác bằng văn bản giữa các bên.

## 3. DỊCH VỤ QUẢN LÝ TIỀN GỬI TẬP TRUNG

- 3.1 Ngân Hàng sẽ chuyển tiền giữa các Tài Khoản Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung theo các Chỉ Thị được cung cấp trong Đơn Đăng Ký hoặc theo thỏa thuận khác bằng văn bản giữa các bên.
- 3.2 Bất kỳ khoản ghi có nào vào một Tài Khoản Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung sau khi tiền đã được chuyển ra khỏi Tài Khoản Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung đó sẽ dẫn đến việc tiền còn lại trong Tài Khoản Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung đó cho đến lần chuyển tiếp theo.
- 3.3 Ngân Hàng có thể ngay lập tức và không cần thông báo chuyển ngược lại bất kỳ khoản ghi có nào vào một Tài Khoản Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung bằng cách ghi nợ (ngay cả khi làm như vậy Ngân Hàng tạo ra một khoản thiếu chi trong Tài Khoản Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung), nếu Ngân Hàng hợp lý tin rằng việc ghi có là không được Pháp Luật cho phép hoặc dẫn đến một chi phí hoặc phí tổn cho Ngân Hàng mà không thể chuyển sang Bên Tham Gia.

## 4. DỊCH VỤ TẬP HỢP SỐ DƯ DANH NGHĨA

- 4.1 **Dịch Vụ Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa**
  - (a) Ngân Hàng sẽ đồng ý với từng Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa bằng văn bản về lãi suất ghi nợ và ghi có sẽ được áp dụng theo Dịch Vụ Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa.
  - (b) Ngân Hàng sẽ:
    - (i) tính toán lãi với mức lãi suất đã thỏa thuận trên tổng số dư danh nghĩa phát sinh từ tổng số dư có và số dư nợ của tất

- (c) cả Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa tại một thời điểm do Ngân Hàng xác định vào mỗi ngày dương lịch;
  - (ii) trường hợp các Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa có tiền tệ khác nhau, chuyển đổi trên danh nghĩa số dư của tất cả Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa thành Tiền Tệ Đã Thỏa Thuận; và
  - (iii) ghi có hoặc ghi nợ (tùy trường hợp) khoản lãi đó vào Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa được chỉ định theo định kì được thỏa thuận bằng văn bản giữa các bên.
- (c) Trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản giữa các bên, ANZ sẽ không trả lãi riêng đối với bất kỳ số dư có nào của bất kỳ Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa nào khác.
  - (d) Trừ khi và cho đến khi Ngân Hàng thực thi quyền bù trừ của mình hoặc gửi thông báo theo quy định của điều 4.3, không nội dung nào trong Phụ Lục Dịch Vụ này hạn chế quyền của Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa trong việc xử lý số dư có trong Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa hoặc ảnh hưởng đến các nghĩa vụ của họ đối với Ngân Hàng liên quan đến số dư nợ trong Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa.

### 4.2 BÙ TRỪ

- (a) Mỗi Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa, không hủy ngang và vô điều kiện, ủy quyền cho Ngân Hàng vào bất kỳ thời điểm nào và không cần yêu cầu hay thông báo cho bất kỳ Bên Tham Gia nào hoặc bất kỳ người nào khác, chuyển, áp dụng hoặc bù trừ toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của số dư có trong bất kỳ Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa nào dưới tên của họ đối với toàn bộ hay bất kỳ phần nào của:
  - (i) số dư nợ trong bất kỳ Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa nào khác dưới tên của họ; và
  - (ii) bất kỳ số tiền nào mà họ còn nợ Ngân Hàng theo quy định của điều 4.4Ngân Hàng có thể thực hiện việc này bất kể:
  - (i) bất kỳ Bên Tham Gia nào không thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Phụ Lục Dịch Vụ này hoặc bất kỳ thỏa thuận nào khác với Ngân hàng;
  - (ii) bất kỳ Bên Tham Gia nào mất khả năng thanh toán, hoặc bị quản lý, hoặc thanh lý; hoặc
  - (iii) số dư có và số dư nợ hoặc bất kỳ số tiền nào còn nợ được giữ bằng các tiền tệ khác nhau (trong trường hợp đó Ngân Hàng có quyền chuyển đổi tiền tệ).
- (b) Ngân Hàng có thể thực thi quyền theo quy định của điều 4.2(a):
  - (i) ngoài bất kỳ quyền nào khác mà Ngân Hàng có thể có quyền thực thi;
  - (ii) theo toàn quyền của mình mà không phải chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào có thể phát sinh từ việc thực thi hay không thực thi quyền này; và
  - (iii) không phải thực hiện bất kỳ biện pháp nào để thực thi các quyền của mình đối với bất kỳ Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa nào khác.
- (c) Mỗi Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa đồng ý thực hiện tất cả các khoản thanh toán cho Ngân Hàng mà không có bù trừ hay phản tố.

### 4.3 HẠN CHẾ

Ngân Hàng có thể thông báo cho bất kỳ Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa nào vào bất kỳ thời điểm nào rằng một Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa bị hạn chế thực thi các quyền nhất định liên quan đến một Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa. Điều này có thể bao gồm những hạn chế về việc rút tiền hoặc quản lý việc ghi nợ các khoản tiền từ một Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa hoặc đóng một Tài Khoản

# PHỤ LỤC DỊCH VỤ QUẢN LÝ THANH KHOẢN

Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa.

## 4.4 Bồi Thường và Nghĩa Vụ của Bên Tham Gia

- (a) Để đổi lại việc cung cấp Dịch Vụ Quản Lý Thanh Khoản cho họ và các Bên Tham Gia khác, mỗi Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa, vô điều kiện và không hủy ngang, liên đới và riêng rẽ, bồi thường cho Ngân Hàng liên quan đến nghĩa vụ thanh toán của mỗi Bên Tham Gia khác đối với bất kỳ Khoản Tiền Được Bảo Lành nào đến hạn nhưng chưa thanh toán.
- (b) Nếu bất kỳ Khoản Tiền Được Bảo Lành nào đến hạn, Ngân Hàng có thể yêu cầu mỗi Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa ngay lập tức thanh toán Khoản Tiền Được Bảo Lành cho Ngân Hàng. Đây là nghĩa vụ chính và Ngân Hàng không cần phải gửi thông báo hay yêu cầu đối với Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa vi phạm trước khi thực thi các quyền của mình.
- (c) Các Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa cũng bồi thường cho Ngân Hàng đối với, và đồng ý bồi hoàn và bồi thường cho Ngân Hàng khi có yêu cầu về, bất kỳ Tổn Thất nào mà Ngân Hàng phải chịu hoặc phát sinh trong trường hợp:
  - (i) nghĩa vụ thanh toán của một Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa đối với Khoản Tiền Được Bảo Lành là hoặc bị xem là vô hiệu, hoặc không thể thực thi;
  - (ii) một Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào đối với Ngân Hàng;
  - (iii) Ngân Hàng có nghĩa vụ thanh toán bất kỳ số tiền nào phát sinh từ gian lận hay cho một một thanh lý viên, người quản lý tài sản, quản tài viên, bên được ủy thác hoặc viên chức tương tự khác liên quan đến các thủ tục phá sản, liên quan đến một khoản thanh toán của một Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa; hoặc
  - (iv) Ngân Hàng đã thực thi hay không thực thi các quyền của mình đối với một Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa.
- (d) Nghĩa vụ nợ của mỗi Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa theo quy định của các điều 4.4(a) đến 4.4(c) vào bất kỳ thời điểm nào được giới hạn ở tổng số dư có của (các) Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa của Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa đó tại thời điểm đó.
- (e) Nghĩa vụ nợ của một Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa theo quy định từ điều 4.4(a) đến 4.4(c) vào bất kỳ thời điểm nào có thể được đáp ứng bằng việc Ngân Hàng bù trừ tổng số dư có của các Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa của Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa tại thời điểm đó. Không nội dung nào trong điều này làm giới hạn hay ảnh hưởng đến nghĩa vụ của bất kỳ Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa nào khác.
- (f) Các nghĩa vụ của một Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa sẽ không được giải phóng, hoàn tất, suy giảm hoặc bằng cách khác bị ảnh hưởng bởi bất kỳ điều gì mà ngược lại có hiệu lực pháp luật. Các nghĩa vụ của mỗi Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa và các quyền của Ngân Hàng theo Phụ Lục Dịch Vụ này hoặc bất kỳ Pháp Luật áp dụng nào sẽ tiếp tục áp dụng trong suốt thời gian Ngân Hàng cung cấp các dịch vụ theo Phụ Lục Dịch Vụ này, bất kể có bất kỳ điều khoản sửa đổi hay thay thế nào hay không, và bất kể:
  - (i) bất kỳ khoản thanh toán hoặc giao dịch nào khác liên quan đến hoặc ảnh hưởng Khoản Tiền Được Bảo Lành; hoặc
  - (ii) nghĩa vụ của bất kỳ Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa nào theo Phụ Lục Dịch Vụ này là hoặc trở nên bị xem là vô hiệu, không thể thực thi hay thiếu sót vì bất kỳ lý do gì hoặc một khiếu kiện liên quan được chấp thuận, thừa nhận

hoặc giải quyết (mỗi trường hợp được xem là Vô Hiệu).

Mỗi Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa phải nhanh chóng, khi có yêu cầu, thực thi và thực hiện bất kỳ việc nào khác mà Ngân Hàng yêu cầu để khôi phục lại vị trí của Ngân Hàng như ngay trước khi có Vô Hiệu.

- (g) Không Bên Tham Gia nào được khẳng định hoặc thực thi khiếu kiện đối với bất kỳ Bên Tham Gia nào khác liên quan đến một Tài Khoản vào bất kỳ thời điểm nào mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Ngân Hàng.
- (h) Ngân Hàng có thể ghi có một tài khoản đình chỉ với bất kỳ số tiền nào đã nhận từ bất kỳ người nào liên quan đến Khoản Tiền Được Bảo Lành bao gồm bất kỳ khoản tiền nào đã nhận theo quy định của điều 4 này. Ngân Hàng có thể giữ lại các khoản tiền trong tài khoản đình chỉ trong thời gian ngân hàng quyết định và không có nghĩa vụ phải áp dụng chúng trong hoặc để đáp ứng Khoản Tiền Được Bảo Lành.

## 5. DỊCH VỤ TỐI ƯU HÓA LÃI SUẤT

- 5.1 Ngân Hàng sẽ đồng ý với từng Bên Tham Gia Tối Ưu Hóa Lãi Suất bằng văn bản về (các) nấc lãi suất sẽ được áp dụng theo Dịch Vụ Tối Ưu Hóa Lãi Suất.
- 5.2 Ngân Hàng sẽ thỏa thuận bằng văn bản với từng Bên Tham Gia Tối Ưu Hóa Lãi Suất để:
  - (a) tổng hợp danh nghĩa các số dư có hoặc số dư có và số dư nợ (nhưng không chỉ có số dư nợ) của tất cả Tài Khoản Tối Ưu Hóa Lãi Suất và tính toán lãi dựa trên nấc lãi suất đã thỏa thuận tại thời điểm do Ngân Hàng xác định vào từng ngày dương lịch;
  - (b) trường hợp các Tài Khoản Tối Ưu Hóa Lãi Suất có tiền tệ khác nhau, chuyển đổi trên danh nghĩa số dư của tất cả Tài Khoản Tối Ưu Hóa Lãi Suất thành Tiền Tệ Đã Thỏa Thuận; và
  - (c) áp dụng việc ghi có hoặc ghi nợ (tùy trường hợp) lãi cho Tài Khoản Tối Ưu Hóa Lãi Suất theo thỏa thuận bằng văn bản giữa các bên.

## 6. ĐẠI LÝ

- 6.1 Nếu một Đại Lý được chỉ định bởi bất kỳ Bên Tham Gia nào tham gia một Dịch Vụ Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung, Dịch Vụ Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa hoặc Dịch Vụ Tối Ưu Hóa Lãi Suất, Bên Tham Gia công nhận và đồng ý rằng Đại Lý của họ có toàn quyền với tư cách đại lý kiếm người được ủy quyền để giao dịch với Ngân Hàng thay mặt họ trong mọi khía cạnh liên quan đến Dịch Vụ đó. Điều này bao gồm nhưng không giới hạn ở việc ký kết bất kỳ tài liệu nào, đưa ra bất kỳ Chỉ Thị nào và thực hiện bất kỳ việc gì khác mà Đại Lý, theo toàn quyền quyết định của mình, cho là cần thiết hoặc thích hợp liên quan đến:
  - (a) thỏa thuận lãi suất hoặc nấc lãi suất;
  - (b) chuyển bất kỳ khoản ghi nợ, ghi có nào hay chuyển tiền hoặc các giao dịch khác liên quan đến một Tài Khoản;
  - (c) sửa đổi các điều khoản của hoặc chấm dứt Dịch Vụ đó;
  - (d) thêm hoặc loại trừ bất kỳ người nào là Bên Tham Gia vào hoặc ra khỏi Dịch Vụ đó (và bất kỳ người nào được thêm vào như vậy cũng sẽ là một Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa, một Bên Tham Gia Dịch Vụ Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung hoặc một Bên Tham Gia Tối Ưu Hóa Lãi Suất, tùy từng trường hợp, vì mục đích của Phụ Lục Dịch Vụ này);
  - (e) thêm hoặc loại trừ bất kỳ Tài Khoản nào vào hoặc ra khỏi Dịch Vụ đó (và bất kỳ Tài Khoản nào được thêm vào như vậy cũng sẽ là một Tài Khoản Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung, một Tài Khoản Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa, một Tài Khoản Tối Ưu Hóa Lãi Suất, tùy từng trường hợp, vì mục đích của Phụ Lục Dịch Vụ này); và

# PHỤ LỤC DỊCH VỤ QUẢN LÝ THANH KHOẢN

(f) sửa đổi các điều khoản của bất kỳ Tài Khoản nào liên quan đến Dịch Vụ đó, nhưng bất kỳ sửa đổi, chấm dứt, bổ sung hay loại bỏ nêu trên chỉ có hiệu lực một khi Ngân Hàng đã đồng ý bằng văn bản.

**6.2** Mỗi Bên Tham Gia xác nhận và đồng ý rằng Ngân Hàng được ủy quyền thực hiện bất kỳ Chỉ Thị nào đã nhận từ Đại Lý của họ và bằng cách khác có thể dựa vào một tài liệu ký bởi Đại Lý hoặc bất kỳ hành động nào khác của Đại Lý mà không phải xác minh thêm. Mỗi Bên Tham Gia chịu ràng buộc không hủy ngang bởi (và đồng ý phê chuẩn khi có yêu cầu) bất kỳ Chỉ Thị nào được cung cấp, bất kỳ tài liệu nào được ký hoặc bất kỳ hành động nào được thực hiện bởi Đại Lý thay mặt họ.